

Zeitschrift: Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

Herausgeber: Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

Band: 123 (1981)

Buchbesprechung: Buchbesprechungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BUCHBESPRECHUNGEN

Einführung in die veterinärmedizinische Immunologie. *Ian R. Tizard.* Bearbeitet und übersetzt von Prof. Dr. H. G. Buschmann, München. 1981. 363 Seiten mit 161 Abbildungen und 52 Tabellen. Balacron brosch. DM 48.80 (Pareys Studentexte 30) Verlag Paul Parey, Berlin, Hamburg.

Der Verlag Paul Parey hat Herrn Kollege Buschmann, München, gebeten, eine Übersetzung des als ausgezeichnet bekannten Buches von *Tizard* «An Introduction to Veterinary Immunology» vorzunehmen, um es damit dem deutschsprachigen Leser nahezubringen. Dies ist ein verdienstvolles Werk und der Übersetzer hat seine Arbeit sorgfältig und kompetent getan.

Das Buch ist hervorragend in seinem Aufbau. Es ist gegliedert in 21 Kapitel. In einer ersten Gruppe wird die Biologie der Immunitätsreaktionen dargestellt (Antigene, Antikörper, Zytologie, Physiologie, Entzündung als Folge von Immunreaktionen).

Im mittleren Teil wird eine medizinisch praktische Immunologie geboten, die vor allem für den praktizierenden Tierarzt, der die Grundlagen seiner diagnostischen und prophylaktischen Massnahmen verstehen will, vieles bietet. Die gesamte Serologie wird in didaktisch geschickter, kurzer, aber präziser Form dargestellt. Dies ist deshalb besonders erfreulich, weil der Praktiker wohl in erster Linie mit diagnostischen Tests, Vakzination und Problemen der Immunität von neugeborenen und erwachsenen Tieren immunologisch konfrontiert wird. Zwei Kapitel befassen sich kurz mit der Pathogenese von bakteriellen und viralen Infektionskrankheiten soweit dies für das Verständnis der immunitätsbedingten Resistenz gegenüber Bakterien und Viren notwendig ist.

Im dritten Abschnitt des reichen Buches gelangen immunopathologische Vorgänge zur Darstellung.

Zahlreiche graphische Figuren, die leicht verständlich, übersichtlich und einprägsam sind, bereichern das Buch. Im Gegensatz zu anderen Studentexten *Pareys* haben auch recht viele histologische und elektronenmikroskopische Fotografien Aufnahme gefunden, die natürlich besser als eine Zeichnung dem Leser die Immunozytologie sowie Gewebereaktionen erklären helfen. Da die Papierqualität des übersetzten Buches besser ist als diejenige des Originalen, haben die Fotografien gegenüber der Vorlage z. T. sogar gewonnen. Der Übersetzer hat auch wohl im Einverständnis mit dem Autor *Tizard* einige Anpassungen an das fortschreitende Wissen angebracht; z. B. auf dem Gebiet des Radioimmunoassay und ELISA sind das nützliche Ergänzungen. Die Übersetzung ist gut gelungen und gibt mit aller Freiheit den Inhalt korrekt wieder. (Leider wurde allerdings die Tabelle 8/2 willkürlich an eine Stelle versetzt, wo sie etwas deplaziert erscheint).

Tizard und seinem Übersetzer Buschmann ist hier auf einem überschaubaren Raum von 350 Seiten eine hervorragende, übersichtliche Darstellung der gesamten Immunologie gelungen, die sowohl dem Studenten, dem Kliniker in der Praxis wie dem Fachmann im Labor sehr empfohlen werden kann. Die Übersicht wird durch ein Glossar und durch ein angemessenes Stichwörterverzeichnis erhöht.

H. Fey, Bern

Sammlung tierseuchenrechtlicher Vorschriften, 28. Ergänzungslieferung, von *Geissler/Rojahn/Stein*: Verlag R. S. Schulz, D-8136 Percha. Preis der Neuerscheinung: DM 51.–, Preis des Gesamtwerkes einschliesslich dieser Ergänzung: DM 78.–.

Mit der 28. Ergänzungslieferung wird die Sammlung tierseuchenrechtlicher Vorschriften auf den Stand vom 1. März 1981 gebracht. Die Änderungen betreffen u. a. die Tuberkulose-Verordnung, die Ausführungshinweise zur Einhufer-Einfuhrverordnung, die Verordnung über die Einfuhr und Durchfuhr von Hunden und Hauskatzen, die EWG-Richtlinie zur Schweinepest-Tilgung sowie die Richtlinien zur Regelung viehseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr

- a) mit Rindern und Schweinen
- b) mit frischem Fleisch
- c) mit Fleischerzeugnissen.

J. Schluep, Bern